

Il viadi d'in t-shirt

In cudesch declera l'economia mundiala

■ **(anr/vi) Tgi che cumpra in t-shirt na sa per il solit betg tge viadi che quest bategl-taila ha gia fatg fin ch'el è arrivà en la stizun. Ed intgins onns pli tard cura ch'ins metta il t-shirt en in satg da vestgadira, viagescha el anc in giada in bel tschancun.** La professuessa per economia *Pietra Rivoli* ha cumprà la primavaira 1999 a Florida in t-shirt per 5.99 dollars. Curt temp avant aveva ella dudì co students han protestà cunter il tractament da forzas da lavur en il Terz mund, cunzunt en la branscha da textili.

A maun dal t-shirt per 5.99 dollars ha Rivoli vulì far chapìr ils students co che l'economia mundiala funcziuna. Ils students duevan perder uschia lur pregiudizis envers la globalisaziun. La professuessa ha seguì il viadi da ses t-shirt sin trais continents e scrit il cudesch «Reisebericht eines T-Shirts».

Economs han era pregiudizis

Durant sias retschertgas ha Rivoli dentant era emprendì che betg mo ils students han pregiudizis. Anzi, ils experts che crain che l'economia libra procura adina per in equiliber hajan era pregiu-

dizis, concluda Rivoli. Pertge: Bliers success da l'economia libra sajan stads pussaivels be entras protecziunisssem ed entras subvenziuns statalas.

La produciun da mangola en l'America è in bun exempel persuerter. La mangola per il t-shirt da Rivoli è creschida a Texas. Rivoli ha visità in vegl farmer da mangola che viva a Lubbock, en ina citad texana. Il vegl farmer ha raquintà co ses geniturs han cumenzà cun la produciun da mangola e tge ch'è tut sa midà dapi quel temp.

Il farmer da mangola a Texas

L'interessant tar l'istorgia da la mangola è ch'ils Stadis unids han adina gidà ils farmers da mangola: l'emprim entras la lubientscha d'avair sclavs, pli tard entras leschas restricivas per ils lavurers ed en l'ultim tschientaner entras subvenziuns per sviluppar maschinas.

Dapi ch'i dat bunas maschinas da racoltar èn ils farmers da mangola betg pli avisads sin forzas da lavur durant il temp da racolta. Da chattar avunda forzas favuraivlas per il curt temp da racolta era uschiglio adina stà il pli grond quità dals farmers da mangola.

Da Texas che producescha ina gronda part da la mangola per l'entir mund, vegn la materia prima transportada a Schanghai. China dovra per sia produciun da textili circa ina terza da la mangola mundiala.

La filunza a Schanghai

Jiang Lan è ina lavurera en ina fabrica da fil a Schanghai. Ella deriva da la champagna ed ha, sco bliers auters, nagin dretg da viver en la citad. Il «hukou» perscriva nua ch'ils Chinois han da viver. Insatgi che vegn da la champagna n'ha betg il dretg da sa domiciliar en ina citad.

Lavurers sco Jiang Lan ston perquai acceptar ch'ellas possedan nagins dretgs e gudognan pli pauc che las collegas da la citad. E malgrà che la lescha chinaisa perscriva contracts da lavur, na possedan 90 pertschient dals migrants nagins contracts. Il «hukou» discriminescha la glieud da la champagna. Quest sistem vegn perquai era cumpareglià cun l'apartheid en l'Africa dal sid.

Il «hukou» è tranter auter in garant che las fabricas chinaisas obtengnan lavurers che na possedan nagins dretgs, ch'emproman da mitschar da la povradad

e ch'èn adina obedaivels e prontos da far tut.

L'Engalterra avant 200 onns

Rivoli cumpareglia las relaziuns en China cun quellas avant 200 onns en l'Engalterra. Era durant l'industrialisaziun en l'Engalterra avevan ils fabricants da tailas gugent dunnas davos ils talers. Cunzunt dunnas maridadas che avevan a chasa uffants fomentads eran preferidas. Ellas tegnivan atras tuts strapatschs corporals per pudair nutrir a chasa las buccas fomentadas.

Il svilup en l'Engalterra, ma era en auters pajais, haja mussà che talas fasas na cuzzian betg ditg. China saja dentant in pajais cun ina gronda populaziun, e perquai na vegnia il svilup social a China betg a progredir uschè svelto sco pli baud en l'Engalterra, scriva Rivoli.

La professuessa fa attent: Malgrà las schletas cundiziuns en bieras fabricas chinaisas, muntia la lavur en l'industria per las migrantas tuttina in progress visavi la vita sin la champagna.

Economia n'è betg insatge abstract

Ils dus ultims chapitels descrivan co ch'ils

t-shirts turnan da China en l'America. Ravoli raquinta da restricziuns da duana, cunvegns da commerzi e da la fin dal protecziunisssem il 2005.

En l'ultim chapitel banduna il t-shirt che Ravoli ha cumprà a l'entschatta da sias retschertgas puspè l'America e vegn cun mantunadas d'otra vestgadira en l'ost da l'Africa. Là vendan pitschens commerciants la rauba duvrada.

«In product da mintgadi declera l'economia mundiala», è il suttitel dal cudesch da Rivoli. La professuessa tegna quai ch'ella empermetta. L'economia mundiala, che para uschiglio d'esser ina chausa cumplitgada, daventa a maun d'in t-shirt tuttenina palpabla.

L'autura raquinta da farmers, filunzas e vendiders ch'accumpognan il t-shirt sin ses viadi. L'economia obtegna uschia fatschas da carstgauns. Il pled economia perda sia significaziun abstracta. E sco lectur daventan ins ina part da l'economia che n'è betg sulet ina chausa da banchiers, managers ed economs.

Pietra Rivoli: «Reisebericht eines T-Shirts». Chasa editura Econ, Ullstein. 334 paginas. Berlin 2006.